HAMBOORG.CITY

Безкоштовна платформа для іноземців у Німеччині

✓ Асистент 24/7 вашою мовою
✓ Сканер офіційних документів
✓ Нагадування про терміни
✓ Калькулятори допомоги

hamboorg.city — є і буде БЕЗКОШТОВНО

Patientenverfügung — Підготовка на надзвичайні ситуації

Що таке Patientenverfügung, чому це важливо та як задокументувати свої медичні бажання.

Deutsche Begriffe: Patientenverfügung | Vorsorgevollmacht | Betreuungsverfügung | Notfallausweis | Selbstbestimmung

---

Що таке Patientenverfügung?

Patientenverfügung — це документ, у якому ви визначаєте, які **медичні заходи** ви хочете або відхиляєте — на випадок, якщо ви **не зможете самостійно приймати рішення** (наприклад, при серйозній хворобі, аварії, втраті свідомості, деменції).

З 2009 року Patientenverfügung **законодавчо регульована** (§ 1827 BGB) і **обов'язкова** для лікарів та опікунів.

Чому це важливо?

Без Patientenverfügung **лікарі та опікуни** приймають рішення про ваше лікування — часто не так, як ви б цього хотіли. Типові конфліктні ситуації:

- **Заходи для продовження життя** — дихальні апарати, штучне харчування
- **Реанімація** — після зупинки серця
- **Інтенсивна медицина** — при серйозній хворобі без шансів на покращення
- **Трансплантація органів** — донорство органів після смерті

Які заходи попередження існують?

Існує **три важливих документи**, які йдуть разом:

1. Patientenverfügung

• Регулює **медичні заходи** (бажаємі та відхилені способи лікування)

• Діє лише, якщо ви **не можете самостійно приймати рішення**

• Повинна бути **письмовою** (рукописною або надрукованою + підпис)

• **Нотаріус не потрібен** — але рекомендується консультація з лікарем

2. Vorsorgevollmacht

• Призначає **довірену особу**, яка буде приймати рішення замість вас

• Охоплює: **здоров'я, фінанси, органи влади, житло**

• Без Vorsorgevollmacht **суд призначає опікуна** — це може бути незнайома особа!

• Рекомендація: **Нотаріальне засвідчення** (часто потрібне для операцій з нерухомістю та банками)

3. Betreuungsverfügung

• Визначає, **кого суд** повинен призначити опікуном, якщо немає уповноваженої особи

• Ви також можете вказати, кого ви **не хочете** як опікуна

Що повинно бути в Patientenverfügung?

Медичні ситуації

Опишіть **конкретно** ситуації, до яких має застосуватися ваша Patientenverfügung:

• **Термінальна стадія невиліковної хвороби** (наприклад, рак в термінальній стадії)

• **Постійна втрата здатності до прийняття рішень** (наприклад, розвинена деменція, вегетативний стан)

• **Гостра медична надзвичайна ситуація** (наприклад, зупинка серця, серйозна аварія)

• **Пошкодження мозку** з постійною втратою свідомості

Бажання щодо лікування

Для кожної ситуації зазначте, чи бажаєте ви або **відхиляєте** наступні заходи:

Захід	Приклад
Реанімація	Масаж серця, дефібриляція
Штучна вентиляція	Дихальний апарат в інтенсивній терапії
Штучне харчування	Назогастральна трубка, інфузії
Діаліз	Штучна очистка крові
Антибіотики	При пневмонії в термінальній стадії
Переливання крові	При важкій крововтраті
Обезболювання	Навіть якщо це може скоротити життя (паліативна допомога)
Донорство органів	Після визначення смерті мозку

Особисті цінності

Опишіть ваші **особисті цінності**, щоб лікарі та опікуни краще розуміли ваші бажання:

• Що означає для вас **якість життя**?

• Коли життя для вас перестане бути **варте прожитку**?

• Яку роль відіграють **релігійні або культурні переконання**?

• Чи ви маєте **страх** перед певними заходами?

Як створити Patientenverfügung?

Крок 1 — Збір інформації

• **Федеральне міністерство юстиції** (bmj.de) — безпечна брошура та текстові шаблони

• **Центри захисту споживачів** — посібники та форми

• **Медична консультація** — ваш сімейний лікар може пояснити медичні аспекти

Крок 2 — Написання документа

• Використовуйте **текстові шаблони** (брошура BMJ) або засягніть поради

• Формулюйте **конкретно** (не: "Я не хочу безглуздого лікування")

• Опишіть **ситуації** та бажані/відхилені заходи

Крок 3 — Підписання

• **Дата** та **підпис** обов'язкові

• Нотаріальне засвідчення не потрібне (але можливе)

• **Підпис лікаря** рекомендується (підтверджує здатність давати згоду)

Крок 4 — Зберігання та інформування

• Зберігайте **оригінал** вдома (легко доступний!)

• **Копії** для: уповноваженої особи, сімейного лікаря, близьких людей

• **Карточка-напоминання** у гаманці (де знаходиться Patientenverfügung)

• **Центральний реєстр** — реєстрація при Федеральній палаті нотаріусів (zvr-online.de, плата: 13–20 €) — суди та лікарні можуть там перевірити

Крок 5 — Регулярне оновлення

• Перевіряйте Patientenverfügung кожні **2–3 роки**

• **Новий підпис** з датою — підтверджує, що ви залишаєтесь при своїх бажаннях

• При **змінах у житті** (наприклад, серйозна хвороба, розлучення) оновіть документ

Вартість

Послуга	Вартість
Самостійна підготовка Patientenverfügung	**Безпечно** (шаблони BMJ)
Медична консультація	**0–50 €** (багато лікарів консультують безпечно)
Нотаріальне засвідчення	**60–100 €**
Реєстр (онлайн)	**13–20 €** (один раз)
Центр захисту споживачів (консультація + форма)	**10–30 €**

Термін дії

• **Без дати закінчення** — Patientenverfügung діє, поки ви її не скасуєте

• **Можна скасувати в будь-який час** — усно або письмово, навіть неформально

• **Неповнолітні** не можуть створити дійсну Patientenverfügung (тільки з 18 років)

• **Регулярне підтвердження** (новий підпис + дата) посилює обов'язковість

Особливості для іноземців

Чи діє Patientenverfügung за кордоном?

• Німецька Patientenverfügung в основному діє **тільки в Німеччині**

• В **країнах ЄС** вона часто визнається, але не гарантовано

• Рекомендація: Створіть **двомовну версію** (німецька + ваша рідна мова)

Релігійні та культурні аспекти

• **Іслам:** Заходи для продовження життя часто підтримуються, донорство органів контроверсійне

• **Християнство:** Самовизначення при закінченні лікування прийнято

• **Іудаїзм:** Збереження життя має високу цінність

• **Буддизм/Індуїзм:** Різні погляди на евтаназію

Важливо: Patientenverfügung поважає **вашу** особисту рішення — незалежно від релігійних правил.

Поради

1. Створіть зараз — не чекайте на хворобу, аварія може трапитися будь-кому

2. Не забудьте Vorsorgevollmacht — вона принаймні така ж важлива, як Patientenverfügung

3. Залучіть довірену особу — відкрито обговоріть свої бажання

4. Консультуйтеся зі своїм сімейним лікарем — уточніть медичні формулювання

5. Носіть карточку-напоминание — у гаманці, щоб у разі потреби все можна було знайти